

FLOREAN DAL PALAZZU

Si vèndin la vène da l' Edicule e dai principali Tabachins
dal centro e diuostoli suor Luigi Terribiani e da l' estero
di Udine. — Abonamens par l' intero un An quatuor francs;
6 mes doi francs; par l' estero il doppio.

Comens di Florean

Une Sentenze crudel

La frase no jè nesire; la ciolun da la boge di
dute la citadinanz, dai siors, dai puars, dai de-
mocrates, e dai aristocraticis, dai moderas e dai
liberali e la riferin par che si seni ben e clara-
menti, duis che si devi savelu, se che al è te
coscienze generali.

La sentenza de Cort d' Apelo di Rome cuintr
il puar professor Sbarbaro e jè crudel, e jè enorme;
e urte ogni sens di equitat; e sarà legal, ma e
jè inique.

Il Tribunal al veve condanat Sbarbaro a doi
agni di preson; cuintr la difese di Sbarbaro che
veve quasi il dirit, ciart la speranze di otigni
une diminuzion di pena; cuintr la coscienze
publiche che ormai e veve assolt il professor spess
strument da lis ciatiweris dai altri; cuintr la
coscienza publiche che ormai e veve assolt il
journalist, il qual ance iaud fur dei semenas, al
veve colpit ca e la cuintr la immoralitat di ciarts
piezz gruezz ben cuintr dugg, la Cort d' Apelo
di Rome e azunz pepe a pena, squasi e quadru-
pliche la prime condane, e cresco di cinq agn la
prigionie; e condane il professor Sbarbaro a siett
agni di preson e 51 francs di multo!

Chesta sentenze lu ripetin, e sarà legal, e sarà
logiche, e sarà giuridicamente fondade ma e jè di
una severitat excessive, e jè crudel, e jè inique.
Trattansi di personis e di fass pubblicis e politieis
pe massime part; trattansi di iuyetaxis e di vi-
lenzis usadis dal Sbarbaro par miezz da la stampe
e cuintr un min altiocca, chesta sentenze agravant
ance juste, ance fondade te lezz, e ha un tuart.

Inserzioni: intiadisi cu l'Amministracion. Manda
i bez cu l'edicule o condandato in l'udin. — Emplis
indirizi: — **Amministracion dal Florean
dal Palazz, Udin.**

che al è il plus grand in chesti circostanzi: e
jè inopportune e imprudente nini al sòlo dovrà.

Tropis accossis: e rivedardin chesta circostanzi.

Si ricorda: plui di tutt' dhave fo usade ogni
pression, ogni violenze fin ora principia da lis
Forcis Caudinis e da lis primis iuvetivis quintri
ministros e personagios altiocca, par fa cessar il
giornal che al si jere fatt palascenchi di diatribis
e di smasheramente vergoguos.

Si ricorda po in chest esordio la figure nobil
simpatiche dal puar Bagiarini; il so caratar in-
tegeriu; la so resistenze cuintr lis seduzions
viguudis da l'alt; il so rifiut a procedi illegal-
mentri; la so rinunzieta da variere; l'angoscie
par tantis soferenzis morais; la angoscie soreddut
che l'animo suo liberali, fiero, incorutibil; al sintive
par la decadenz da l'autoritat giudiziarie, che si
manifestave tant sfaciatamenti in te capital dal
Regno; si ricorda che angoscie che no fo l'ultime
causis per mani di chelli sacerdi e creperastis.

E si ricorda, dopo l'alontanament dal Bagia-
rini, l'insediament a Reme di altri procurator
general, po la sopression des *Forcis Caudinis* e il
sequestri fin dai curatars tipografichs, e dopo la
ciasse a Sbarbaro, lis ridiculis stupidaginis da la
questure, e la scuviarte e il so arrest.

E l'istruzion de cause? Ah no! si ha oluf ne
si ha vut il coragio di processual pa reas di stampa,
no si ha vut il coragio di mandalu a la Cort
d'Asise. No si ha volut accordai la libertat pro-
visorie: si ha tribunalizat la cause. In tun Tri-
bunal po son giuras faciu a la comozion, impre-
sionabil, indulgens; si ciririn e si inquisirin i
reas communis di diffamazion e di ricat.

E si ricorda il proces, po la condane a doi
agni di preson, che za e pareva mase severe.

Uè lu si condane in Apelo a siett agn!

Hancè jant rigor e tant incrudeliment cuñtri
un puer disgraziat?

Perchè cussi si intimeris la stampa, cussi si sciarde
la bpe a dugg, anca a chei che, in omaggio a la
veretate, e voressin scouiarzi il mal, adità il ri-
miedi fale finide cu lls canais che tormentin e
che assassinii il nestri pais. Ecco perchè che si
condane a penis cussi enormis il scritor des *For-
ces Caudinis!*

Leterature di Florean

A LE TOSE.

Ancuo che la mia nota morbinosa

Verso de vualtre impavida la svolta,
Lassè che 'na domanda, sì, una sola,
Posse avanzarve in forma rispetosa,

Gaveu più caro un bocolo, 'na rosa,
Do gelsomini, una modesta viola,
O invece proferir qualche parola
O qualche frase tenera, amoroza?

Taxè? No rispondè? Forse vol dir
Che ve sarave caro insieme al fior
Na paroleta soaturia dal cuor?

E se sto fior mi no podessa ofrir
Nè parole d'amor, faressi caso
Se vs mandasse a pissegħetti un baso?

Corispondenze di Florean

Ciar Floreah;

Ir di matina ca vie al sucedè un biell truccoh.
Si trate nuje mancul che di una publicazion
di matrimoni fra Jacun Ciavalin zovin da la
biele etat di 81 an, maridat e restat vedui ben
tre voltae, e di Vige Manazone di Rivolt mari-
dade a Lonche e iade a stà a Talmassons la di
so zinar, anco che da la etat di 69 agn. Jo tai
viodei a vigni da la strade che mene su la Strad-
dalte fra miezz sior Bepo il sensal, Tin Perfid di
Talmassons Quanche a forin donge il pais, sior
Bepo al vigni a ciase e lor tre e voltarin per
ator il pais, e vignud fur pal stradon dal Cimi-

teri e lerin a bevi un quistin di fuerte e ver-
mut la di Lot, e jentrarin in t'ue stanze, e jor-
daue di lor, ma no podei viodi ne sinni nufe da
frucco: ma viodind che la int e saltaye fur di
nuesse, o visai dis dodis fantazz di ce che si tra-
tava, e progetai di fair qualchi bieł zugħet.

Viars-lis uñdis a lerin in Municipi parfa il
contratt di gnozzis.

E saltarin fur dal Municipi, e su la puarte e
jerin quattri fantazz che a vevin fatti un baldac-
chin di un stuerin tignut su di quatri stangis;
une sdrume di popul daur a festezaju al son di
covertoris, di bandis di petrolio, fersoris, siviladis
begherlons e al ciuant di

Ciavalin, Ciavalin, Ciavalin
Ciale cal passe cul Baldachin

e di

Ciavalin, Ciavalin, Ciavalin
Quattro passi e poi un basin,

ciantat dai portabaldachin e di altris fantazz.
Lui cul so capot a la vecie, e un daur a justajal
al stave sott cu la femme Tin Perfid e Batel
come protetors, e zirand ator Bertul siviland,
ucand e ciuantand in maniere che dugg chei che
a jerin a mangia, e saltarin fur par dai animo
ai nuvizz ridind a plene panze.

Quand che a forin tēt la Laure, Bias Murel al
tirà fur une barete e al volé che i novizz mon-
tassin dentri, ma lor no volevin entra, disind
che a no vevin voe di sciatasi tant i budieci il
puar sposo al sudave, al tufave e al procurave
di salta fur, ma il popul a lu tignive sott il
baldachin. Jè, puare femme, a veve tante pore,
che la fasè ta lls cotulis, e par conseguenze daur
si sintive une spuzze di che robe che a fume e
a no scote, di buta fur chell che a si veve man-
giat. — In cheste maniere a zirarin dos voltis
ator il pais, e fermansi il nuvizz di quand in
quand al diseve: Fantazz us'pai l'aghedivite, e
lasalni la a ciase, ma lor i rispunderin: no, no,
nuje, nuje; indenant; e avanti ciunta e batta la
calderade ciuantand e siviland.

Finalmentri e compagnarin la felice coppia a
ciase fra miezz la turbe e simpri sott il baldac-
chin e essind a strett, romperin la palade di
ciane e dopo fra miezz siviladis e sfrondendadis,
lu compagħarin a ciase, consegnand la claf e un
fantat par che ni viarsess, e jentra la pivele, il
balatin e Perfid. Lui a lè in Municipi a protesta
e intant pai trois la femme se la moccia a ciase
plenis lls orelis di petez di fementus vignudis
par consegħ la nuvizze.

Je puare femme a stave vulintir in ciase di lui senz' fui il matrimonio; ma la Zuite Clavalline, gneze di lui, la parà fur diuin che a veve di pati e che a fasse mal, perçè che al ha il vizi di zupa lis masanetis e che ches che han i lis mange lui e che altris jes deve a je, e ce sajo jo ce tang altris petezz che ha savut tirà fur per disconseale.

Souse Florean, se mi soi slungiat ma chest al è un sunto, parceche a descriví duff i voleve ance tant. Se al vignark ale di gnuv o ti scrivarai. Mandi.

Sonze.

Da la Zae di Florean

O ricev e o pubblichi:

Ciar Florean,

O hai di dati une biele grove che ti farà un mond di plazè parçè che se piardin lis citinis pre Zulian, e han savut ciata un altri che al è miei e che al plas di plui, massime es vecis La filende instant e jè stade traspuartade e Puritat, e jinta disgrazie vude e han jodut guadagnà, essind sott la tuttele dun ciapitù che al va in brud di violis, vedins onorat di diviarsis aboris; sastu che han bez, e che podarai judda chei puars diaui di prédiz, che no han vance di podè fassi un po di paletò. Tu sas che cunò i gesuis e van in paletò par imità il mond, uelln la ia paradis in carozze lor, baste che puden direzi come che i plas a la Compagnie, che cussi e han il passepuart di podè entrà senz' controllerie. E poisan Pieri durhan parat vie, e han mitut sant Josef che al è un omp che al ha provat il mond, e al facilite a dugg di podè entrà ance senz' tantis fotis che al veve san Pieri. Ore par tornà al gnuv diretore spiritual, tu has di save che al dat i eserciz a chestis maris cristianis e che jeyavva a lis sis e la sere e stevin in un ore di gnotti, a contasses, tal castos, mostrand une pietat in glesie, e un infiar in ciase; in mud che diviars maris e son vignus dal to corrispondent, andi che lor e son non in tal purgatori ma tal infiar,oun chestis gnovis regulis ciatidis da chei bogns ciapons di gesuis. Sastu ce che o hai dovut rispuindi a diviars maris? Quand che vo altris no ses bonge di tigni sott lis uestris feminis, e meretais di jessi

scapelotás ben e no mal. Parceche che al mariti aparten di guidatis e rendilis buinis maris, che attindin a la ciase, fasind i doves di maris educadis a civilitat e no al bigotismo dei fubbos.



Florean al è stat une matine a sinti la predice, e al ha dovut ridi non sol, ma cognossi il ciatant dal predicator, quant des ascoltantis beghinis. Infati cheil bray predi al voleve dimostra ce tant grandios che al è il peciat, no migò mortal, ma venial, che saves che a è pizzul ance propri fra i plui severs moralis; e par inculta che devin detestalu ance chest peciadut, al diseve: al è tant grand il mal che si fas al Signor cun chest peciat che si doveress mettu in une belanze, e in ta che altre lis montagnis che viodin no altris, al pese plui il peciadut, che no che masse enorme di pierie! Miracul che si è esténdut forsi al nestri Friul, che cui sa, se al unive duttis ches d'Italie, forsi forsi al doveve cedi, e riconosci che al diseve une gran monade. Une volte se si contavin chestis fotis ai fruss che son curios, e rispuindevin subit: bum!! bum!! Ah! ben che al faress il vescul a ned la predicazion a chesg fanatics, e no lassà avil la peraule che disin di Dio, che a di il ver al è un mont malmenat da chesg, sici ministros, vers torototellis di plazze! Permetti che predicin e che confessin che razzes di basqai il al è istess che degrada une buine istituzion che zove a tigni in strope tantis bestiis che no han da luman vance la figure. Ma mi diran chei che mi lein, se la nature ha volat cussi iumin, tal sei di jèr poteve fajumi, e ha cause jè tal voleju cussi stupis, cussi imbecili, e cussi trisg, o devi di ance jo!

O ricev e o pubblichi:

Se tu savessis, Florean, ce che sighin i Cassolig parçè che il nestri civil ed educat Arcivescui al si mostre gentili e conciliativ oon dugg; mi plas! al veve di mostrassi ora come cheil altri che al riceveve i puars prediis ount'un arie di poffarbio come che al foss stat un sultan, e lor solas che ricevun une grazie se mai al si degnave che i bussassin la vieste da pis. E si che al jere nassut puar ance lui; ma il erodisi grand e potent lu insuperbive in mud che quand che al vignive in domo al pareve che al disess a lis

FLOREAN DAL PALAZZ

feminis : ciafaimi, mo; no sqio un biel omp. No fevelin des beghinis che vuivin quand che lu vedeuin, ne, di shell matt di presi dal demo, che al faseye larg n la int par che al passas come damentri. Bieli s pantuminis che vin vlodudis, no?

fur de glesie un daur l'altre i al pareve che
vessin gustat ben e mangiet misi. Difatt e do
veve jessi cussi. Il Gialut al scomenzò a intonar
la preere dai muars dula che al è sepolit so parisi.
Dopo ditis lis primis peraulis cum mestre gran
sorprese lu sintin a alzà la vos dand des canas
dai birbaus, e des figuris porphis pluli vòltis,
dopo a preà di gnuv, no baste li di so pari, ances
sott i puartis dula che al è mitut al priu marit
de pantianate. Dio sa ce che al veve in tal cur
a chei puars, muars di dins forse a chei quei mias

Par cheste volte o devi finì cussi, ~~noi volind~~
cioli tropp spazi tal to giornal. Ariviodisi joibe
yott».

present its own challenge.

O ricev e o pubblici

* Un altre volte, Florean, ti dirai ca che si
fevele tes saoristis di che benedete anime dal
nestri Berengo, omb Humuat che nol fas ches
fotis di chell altri che baste a diti al labore di
gnott par po jessi disturbat e par pode esamina-
dutt e no lassà dutt in ajar come chell altri che
al diseve * oh ! oumo vin di riposa ! il Signor
nus da la ricompense des nestris fadiis ! » Ah ve-
rammenti al veve un mont lavorat a spieghè il
Liquori e a fa la visite al Seminari succursali
Puare popui ! Come che ses ingianas ! »

uaras populi. Come che ses ingianas! »
« Sono i più buoni di tutti i loro genitori, come
vorrei anche io essere, non avendo le cose ricompensate
per le mie fatiche, se non in tali elenchi eternamente in vita.
L'anno scorso l'Aquila, città, riconosciuta come
meravigliosa al tempo d'Inverno, ha accolto in modo merito-
O ricevi sì o pubblichi:
spuro sentire nei tuoi versi il tuo ardore poëtico, il quale
è il Noi esind' dade sodisfazion a che paure femine,
o menter la me peruse di scritti la dolorose e
vergognose storie. Vergognose par d'utile lis resons:
o altri propiti, fa cognossi al publico intelligenti,
che no si han di passasti mènti pal nas, come clare
omerons, da che li Giudati con la creste nere in ali

Lui nus oculè come zeroj i biendade facoitat
di fave disfida se plazè dunque al è natural che
chest Gialai noi rispetti ne muarts ne vis. Lui
ben passut e ben nudrit, al alze la tasse a spesia
dai puars mincions che carin a puarta bez par
che al cianti di chirichichi. Cheste puare feminine
no ha mai olut jessi in tal i humar di chei bar-
beuans di buine fede, parce che, prime di dutt
che vos di cuintriat do i ha mai plazut, in se-
cond lug' vediulu a la a prea cui che so pantia-
nate? (Cheste plui voltis cui ocjal sui vol; cui
lis moschetis grisis e par che sei la mani di
dutis ches suristis che claminand pal cimiteri e
vigiliulu fra i pis).

Une zornade viars sere cheste puare feminine,
cun no altre siore e la massarie di cheste, e
jerin che fevelavin dopo ve preat su la sepolture
dai lor puers muars li Gialut, che al zirave so-
spettos, al cor a clama la pantianate e a vegnini

AVIS DI FLOREAN

CARITAT UFFIZIALE

Saluti e ariete givida di trobi van bontelen al vijngard publicat tal prossim numar.

Parigiobe e po' alti sarà qualchialtri articulato

picante di dure attualità. Attenzione per il segnale

zanti, agli ampi campi di sabbia che affiorano all'angolo

VINCENZO LUCCARDI. Director responsabil.

Stain Marie Jacob à Colmègne